

Zakladatelská listina společnosti s ručením omezeným Lidl Holding s.r.o.

(dále jen „**Společnost**“) podle zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech (zákon o obchodních korporacích, v platném znění („**ZOK**“))

Úplné znění ke dni 04.10.2023

Gründungsurkunde einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung Lidl Holding s.r.o.

(„**Gesellschaft**“) gemäß dem Gesetz Nr. 90/2012 Slg. über Handelsgesellschaften und Genossenschaften (Gesetz über die Handelskörperschaften in der gültigen Fassung) („**ZOK**“))

Vollständige Fassung zum 04.10.2023

1. Základní ustanovení

- 1.1 Obchodní firma Společnosti je **Lidl Holding s.r.o.**
- 1.2 Sídlo Společnosti: Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 158 00.
- 1.3 Společnost je založena na dobu neurčitou.
- 1.4 Prvním jednatelem Společnosti byl jmenován pan Richard Klein, narozen 16. listopadu 1977, bytem Praha 6, Ve Střešovičkách 49.

2. Předmět podnikání

- 2.1 Předmětem podnikání Společnosti je:
- (a) velkoobchod a maloobchod;
 - (b) poskytování software, poradenství v oblasti informačních technologií, zpracování dat, hostingové a související činnosti a webové portály;
 - (c) činnost informačních a zpravodajských kanceláří;

1. Grundlegende Bestimmungen

- 1.1 Der Firmenname der Gesellschaft lautet **Lidl Holding s.r.o.**
- 1.2 Der Sitz der Gesellschaft ist: Prag 5, Nárožní 1359/11, PLZ 158 00.
- 1.3 Die Gesellschaft wurde auf unbestimmte Zeit gegründet.
- 1.4 Zum ersten Geschäftsführer der Gesellschaft wurde Herr Richard Klein, geb. am 16. November 1977, wohnhaft in Prag 6, Ve Střešovičkách 49 bestellt.

2. Unternehmensgegenstand

- 2.1 Gegenstand des Unternehmens der Gesellschaft ist:
- (a) Groß- und Einzelhandel;
 - (b) Bereitstellung von Software, Beratung im Bereich Informationstechnologie, Datenverarbeitung, Hosting und damit zusammenhängende Tätigkeiten und Webportale;
 - (c) Tätigkeit von Informations- und Nachrichtendiensten;

	(d) poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků;	(d) Beratungs- und Konsultationsdienste, Erstellung von Fachstudien und Gutachten;
	(e) reklamní činnost, marketing, mediální zastoupení;	(e) Werbetätigkeit, Marketing, Darstellung in den Medien;
	(f) služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy;	(f) Verwaltungsdienstleistungen und Dienstleistungen organisatorischer und wirtschaftlicher Art;
	(g) nakládání s odpady (vyjma nebezpečných);	(g) Abfallwirtschaft (ausgenommen Sondermüll);
	(h) zprostředkování obchodu a služeb;	(h) Vermittlung von Handel und Dienstleistungen;
	(i) prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin.	(i) Verkauf von Gärungsalkohol, Trinkalkohol und Spirituosen.
2.2	Předmětem činnosti Společnosti je správa vlastního majetku včetně správy a držení účastí na jiných společnostech.	2.2 Der Tätigkeitsgegenstand der Gesellschaft besteht in der Verwaltung ihres eigenen Vermögens, einschließlich der Verwaltung und des Haltens von Beteiligungen an anderen Unternehmen.
3.	Účetní období	3. Geschäftsjahr
	Účetní období Společnosti začínají vždy 1. března a končí posledního února následujícího kalendářního roku.	Das Geschäftsjahr der Gesellschaft beginnt jeweils am 01. März und endet am letzten Tag des Monats Februar des folgenden Kalenderjahres.
4.	Základní kapitál a vklad a podíl společníka	4. Stammkapital und Stammeinlagen und Gesellschafteranteile
4.1	Základní kapitál Společnosti činí 600.000,- Kč (slovy: šest set tisíc korun českých).	4.1 Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt 600.000,- CZK (in Worten: sechshunderttausend tschechische Kronen).
4.2	Jediným společníkem Společnosti je Lidl International Holding s.r.o. , se sídlem Nárožní 1359/11, Praha 5, PSČ 158 00, Česká republika, IČO:	4.2 Der alleinige Gesellschafter der Gesellschaft ist die Lidl International Holding s.r.o. mit Sitz in Nárožní 1359/11, 158 00 Prag 5, Tschechische Republik,

08750084, zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, sp. zn. C 324547. Jediný společník má podíl ve výši 100 %, na nějž připadá vklad v celkové výši 600.000,- Kč (slovy: šest set tisíc korun českých), sestávající z:

- (a) peněžitého vkladu ve výši 550.000,- Kč (slovy: pět set padesát tisíc korun českých);
- (b) nepeněžitého vkladu, jehož předmětem je podíl na společnosti **Limmo Letňany s.r.o.** se sídlem Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, Česká republika, IČO: 17800455, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 379120 (dále jen „**Limmo Letňany**“), ve výši 99.990/100.000, jemuž odpovídá vklad do základního kapitálu Limmo Letňany ve výši 99.990,- Kč (slovy: devadesát devět tisíc devět set devadesát korun českých), označený jako „Podíl A“. Nepeněžité vklad byl oceněn na základě znaleckého posudku č. 1258/2023 ze dne 02.02.2023, vypracovaného společností Deloitte Advisory s.r.o., IČO: 275 82 167, a to na částku 652.961.000,- Kč (slovy: šest set padesát dva milionů devět set šedesát jedna tisíc korun českých) (dále jen „**Částka ocenění**“). Částka ocenění se v plné výši započítává na emisní kurs, přičemž 50.000,- Kč (slovy: padesát tisíc korun českých) připadá na zvýšení vkladu připadajícího na podíl Jediného společníka ve Společnosti a 652.911.000,- Kč (slovy: šest set padesát dva milionů devět set jedenáct tisíc korun českých) tvoří vkladové ážio.

Id.-Nr. 08750084, eingetragen im Handelsregister beim Stadtgericht Prag, Aktenzeichen C 324547. Der alleinige Gesellschafter hat einen Anteil von 100 %, auf den eine Einlage in Gesamthöhe von 600.000,- CZK (in Worten: sechshunderttausend tschechische Kronen) entfällt, bestehend aus:

- (a) einer Bareinlage in Höhe von 550.000,- CZK (in Worten: fünfhundertfünfzigtausend tschechische Kronen);
- (b) einer Sacheinlage, deren Gegenstand der Anteil an der **Limmo Letňany s.r.o.** mit Sitz in Nárožní 1359/11, 158 00 Prag 5, Tschechische Republik, Id.-Nr.: 17800455, eingetragen in dem beim Stadtgericht Prag geführten Handelsregister, Aktenzeichen C 379120 (nachfolend die „**Limmo Letňany**“), in Höhe von 99.990/100.000 ist, dem eine Einlage in das Stammkapital der Limmo Letňany in Höhe von 99.990,- CZK (in Worten: neunundneunzigtausendneunhundertneunzig tschechische Kronen) entspricht, bezeichnet als „Anteil A“. Die Sacheinlage wurde auf Grundlage des von der Deloitte Advisory s.r.o., Id.-Nr.: 275 82 167 erstellten Gutachtens Nr. 1258/2023 vom 02.02.2023 auf den Betrag von 652.961.000,- CZK (in Worten: sechshundertzweiundfünfzig Millionen neunhunderteinundsechzigtausend tschechische Kronen) bewertet (nachfolend der „**Bewertungsbetrag**“). Der Bewertungsbetrag wird in voller Höhe auf den Emissionskurs angerechnet, wobei 50.000,- CZK (in Worten: fünfzigtausend tschechische Kronen) auf die Erhöhung der Einlage des Alleingesellschafters in der Gesellschaft entfallen und 652.911.000,- CZK

(in Worten: sechshundertzweiundfünfzig Millionen neunhundertelftausend tschechische Kronen) das Einlageagio darstellen.

Vkladová povinnost společníka byla splněna.

De Einlagepflicht des Gesellschafters ist erfüllt.

5. Orgány společnosti

5. Organe der Gesellschaft

Orgány společnosti jsou

Organe der Gesellschaft sind

- a) valná hromada (jediný společník) a
- b) rada jednatelů jakožto kolektivní orgán tvořený jednatelem Společnosti.

- a) die Gesellschafterversammlung (alleiniger Gesellschafter) und
- b) der Rat der Geschäftsführer als kollektives Organ, das sich aus den Geschäftsführern der Gesellschaft zusammensetzt.

6. Valná hromada

6. Gesellschafterversammlung

6.1 Valná hromada (jediný společník) je nejvyšší orgán Společnosti. Valná hromada (i) se koná nejméně jednou ročně, (ii) schválí řádnou účetní závěrku nejpozději do šesti (6) měsíců od posledního dne předcházejícího účetního období.

6.1 Die Gesellschafterversammlung (alleiniger Gesellschafter) ist das oberste Organ der Gesellschaft. Die Gesellschafterversammlung (i) findet mindestens einmal im Jahr statt, (ii) genehmigt den ordentlichen Jahresabschluss spätestens sechs (6) Monate nach dem letzten Tag des vorangegangenen Geschäftsjahrs.

6.2 Valná hromada rozhoduje v záležitostech stanovených právními předpisy a touto zakladatelskou listinou, jakož i v případě, že to vyžadují zájmy Společnosti.

6.2 Die Gesellschafterversammlung entscheidet in den vom Gesetz und dieser Gründungsurkunde vorgesehenen Angelegenheiten, sowie wenn es das Interesse der Gesellschaft erfordert.

Valná hromada rozhoduje zejména o následujících záležitostech:

Die Gesellschafterversammlung entscheidet insbesondere über die folgenden Angelegenheiten:

- a) schvalování výroční zprávy jednatelů a roční účetní závěrky;

- a) Genehmigung des Lageberichts der Geschäftsführer und des Jahresabschlusses;

- | | |
|---|--|
| b) určení auditora k přezkoumání účetní závěrky a výroční zprávy; | b) Bestimmung eines Wirtschaftsprüfers zur Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts; |
| c) rozhodování o rozdělení zisku a úhradě ztrát; | c) Beschlussfassung über die Gewinnverwendung und Verlustdeckung; |
| d) rozhodování o vytváření, účelu a rušení kapitálových fondů a fondů ze zisku; | d) Entscheidung über die Einrichtung, den Zweck und die Auflösung von Kapital- und Gewinnfonds; |
| e) rozhodnutí o zcizení či pachtu závodu Společnosti, jakož i o jakémkoli jiném přenechání užívacích práv k němu; | e) Entscheidung über die Veräußerung oder Verpachtung der Anlagen des Unternehmens oder eine sonstige Übertragung von Nutzungsrechten daran; |
| f) rozhodnutí o změně společenské smlouvy (zakladatelské listiny); | f) Entscheidung über die Änderung des Gesellschaftsvertrags (der Gründungsurkunde); |
| g) rozhodnutí o zvýšení nebo snížení základního kapitálu; | g) Entscheidung über die Erhöhung oder Herabsetzung des Stammkapitals; |
| h) rozhodnutí o fúzi či jiné přeměně Společnosti; | h) Entscheidung über eine Fusion oder eine andere Umwandlung der Gesellschaft; |
| i) rozhodnutí o zrušení Společnosti a jmenování likvidátorů; | i) Entscheidung über die Auflösung der Gesellschaft und über die Ernennung von Liquidatoren; |
| j) volba a odvolání jednatelů Společnosti; | j) Wahl und Abberufung der Geschäftsführer der Gesellschaft; |
| k) rozhodování o změně názvu, sídla, účelu a účetního období Společnosti; | k) Entscheidung über die Änderung von Name, Sitz, Unternehmensgegenstand und Geschäftsjahr der Gesellschaft; |
| l) udělování souhlasu jednatelům k tomu, aby souhlasili s dobrovolným příplatkem společníka mimo základní kapitál, a rozhodování o vrácení příplatku; | l) Erteilung der Zustimmung an die Geschäftsführer, einem freiwilligen Gesellschafterzuschuss außerhalb des Stammkapitals |

			zuzustimmen, und Beschlussfassung über die Rückzahlung des Zuschusses;
	m)	uzavření smluv o výkonu funkce jednatelů, zejména včetně stanovení jejich odměn, a rozhodování o jiném plnění osobám ve smyslu § 61 ZOK;	m) Abschluss von Geschäftsführerverträgen, insbesondere die Festlegung ihrer Vergütung, und Entscheidung über sonstige Leistungen von Personen im Sinne von § 61 ZOK;
	n)	schválení jednacího řádu rady jednatelů a veškerých jeho změn.	n) Genehmigung der Geschäftsordnung der Geschäftsführer und ihrer etwaigen Änderungen.
6.3	K následujícím právním jednáním statutárního orgánu se vyžaduje předchozí výslovný souhlas valné hromady:	6.3	Die folgenden Rechtshandlungen des statutarischen Organs bedürfen der vorherigen ausdrücklichen Zustimmung der Gesellschafterversammlung:
	a)	nabytí a zcizení závodu nebo jeho části;	a) der Erwerb und die Veräußerung eines Betriebs oder eines Teils davon;
	b)	založení a zrušení obchodních společností, stejně jako koupě, prodej nebo převzetí podílů na obchodních společnostech;	b) die Gründung und die Auflösung von Handelsgesellschaften sowie den Kauf, Verkauf oder Erwerb von Anteilen an Handelsgesellschaften;
	c)	poskytnutí zápůjček a úvěrů, převzetí ručení, záruk a jiných zajištění dluhů jiných osob, ledaže jsou poskytovány ve prospěch osob náležejících do podnikatelské skupiny Schwarz; vyňato je také poskytování záloh zaměstnancům Společnosti;	c) die Gewährung von Darlehen und Krediten, die Übernahme von Garantien, Bürgschaften und sonstigen Sicherheiten für die Schulden anderer Personen, sofern sie nicht zugunsten von Personen gewährt werden, die der Schwarz-Gruppe angehören; die Gewährung von Vorschüssen an Mitarbeiter des Unternehmens ist ebenfalls ausgeschlossen;
	d)	poskytnutí podílů na zisku;	d) die Gewährung von Gewinnanteilen;
	e)	poskytnutí dodatečného zaopatření zaměstnancům či jejich rodinným	e) die Gewährung einer zusätzlichen Alters-, Invaliditäts- oder

	příslušníkům ve stáří, pro případ invalidity nebo pro případ smrti;		Todesfallversorgung für Arbeitnehmer oder deren Angehörige;
	f) rozhodování společníků dceřiných společností (i) v případech uvedených v čl. 6.2 písm. d) až k) a při rozhodování o změně sídla dceřiné společnosti, (ii) při rozhodování o zrušení podílu na dceřiné společnosti, (iii) při volbě a odvolání členů statutárního orgánu dceřiných společností, (iv) o přijetí a změnách jednacího řádu statutárního orgánu dceřiných společností a (v) o souhlasu k právním jednáním dceřiných společností dle tohoto čl. 6.3.	f)	die Entscheidung der Gesellschafter der Tochtergesellschaften i) in den in Artikel 6.2 Buchst. (d) bis (k) und bei der Entscheidung über die Verlegung des Sitzes einer Tochtergesellschaft, (ii) bei der Entscheidung über die Aufhebung der Beteiligung an einer Tochtergesellschaft, (iii) bei der Wahl und Abberufung von Mitgliedern des statutarischen Organs der Tochtergesellschaften, (iv) bei der Verabschiedung und Änderung der Geschäftsordnung des statutarischen Organs der Tochtergesellschaften und (v) bei der Zustimmung zu den Rechtshandlungen der Tochtergesellschaften gemäß diesem Artikel 6.3.
6.4	Každý společník má jeden hlas na každých 10 000,- Kč (slovy: deset tisíc korun českých) jeho vkladu.	6.4	Jedem Gesellschafter steht eine Stimme für je 10.000,- CZK (in Worten: zehntausend tschechische Kronen) seiner Einlage zu.
6.5	Valná hromada rozhoduje prostou většinou hlasů přítomných společníků, nevyžaduje-li zákon kvalifikovanou většinu.	6.5	Die Gesellschafterversammlung beschließt mit einfacher Mehrheit der Stimmen der anwesenden Gesellschafter, sofern nicht gesetzlich eine qualifizierte Mehrheit vorgeschrieben ist.
6.6	Společník se účastní jednání valné hromady osobně nebo prostřednictvím svého zmocněnce na základě písemné plné moci, z níž musí vyplývat, zda byla udělena pro zastoupení na jedné nebo na více valných hromadách.	6.6	Gesellschafter nehmen an der Gesellschafterversammlung persönlich oder durch einen Bevollmächtigten auf der Grundlage einer schriftlichen Vollmacht teil, aus der hervorgehen muss, ob sie für die Vertretung in einer oder mehreren Gesellschafterversammlungen erteilt wurde.
6.7	Rozhodnutí valné hromady mohou být, pokud právní předpis nebo tato smlouva nestanoví jinou formu, přijata i mimo zasedání, a to písemně nebo	6.7	Gesellschafterbeschlüsse können, soweit nicht gesetzlich oder durch diesen Vertrag eine andere Form vorgesehen ist, auch außerhalb der Versammlung

prostřednictvím prostředků elektronické komunikace (např. e-mail nebo cloudová služba elektronického podepisování Adobe Sign), pokud se na hlasování podílí každý společník Společnosti. Rozhodování valné hromady mimo zasedání prostřednictvím Adobe Sign nebo e-mailu je možné pouze pokud všichni společníci předložili Společnosti společníkem podepsaný písemný seznam ověřených e-mailových adres osob oprávněných za společníka prostřednictvím Adobe Sign nebo e-mailu jednat. V případě rozhodování valné hromady prostřednictvím Adobe Sign nebo e-mailu bude postupováno tak, že návrh rozhodnutí bude prostřednictvím zvoleného prostředku elektronické komunikace předložen všem společníkům k vyjádření souhlasu s návrhem rozhodnutí, přičemž rozhodnutí bude přijato, jakmile návrh rozhodnutí opatřený podpisy všech společníků bude doručen Společnosti.

gefasst werden, und zwar schriftlich, oder im Wege elektronischer Kommunikation (z.B. E-Mail oder über den cloudbasierten elektronischen Signaturdienst Adobe Sign), sofern jeder Gesellschafter der Gesellschaft an der Abstimmung teilnimmt. Die Beschlussfassung der Gesellschafterversammlung außerhalb der Versammlung, per Adobe Sign oder E-Mail ist nur möglich, wenn alle Gesellschafter der Gesellschaft eine vom Gesellschafter unterzeichnete schriftliche Liste mit den verifizierten E-Mail-Adressen der Personen vorgelegt haben, die befugt sind, für den Gesellschafter per Adobe Sign oder E-Mail zu handeln. Bei Beschlussfassung der Gesellschafterversammlung per Adobe Sign oder E-Mail kann so vorgegangen werden, dass der Beschlussantrag durch ein gewähltes elektronisches Kommunikationsmittel allen Gesellschaftern zur Erklärung ihrer Zustimmung zum Beschlussantrag vorgelegt wird, wobei der Beschluss gefasst wird, nachdem der mit Unterschriften aller Gesellschafter versehene Beschlussantrag der Gesellschaft zugestellt wird.

7. Jediný společník

- 7.1 Má-li Společnost jediného společníka, vykonává působnost valné hromady jediný společník.
- 7.2 Rozhodnutí společníka, které jinak spadají do působnosti valné hromady, musí být učiněna písemně a musí být podepsána. Tím není dotčena povinnost vyhotovit rozhodnutí jediného společníka v působnosti valné hromady ve formě veřejné listiny v případech, kde to vyžaduje zákon. Písemná forma je dodržena, i když rozhodnutí bude přijato

7. Alleiniger Gesellschafter

- 7.1 Solange die Gesellschaft nur einen alleinigen Gesellschafter hat, nimmt die Befugnisse der Gesellschafterversammlung der alleinige Gesellschafter wahr.
- 7.2 Gesellschafterbeschlüsse, die sonst in die Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung fallen, sind schriftlich zu fassen und zu unterzeichnen. Dies gilt unbeschadet der Verpflichtung, einen Beschluss eines Alleingesellschafters, der in die Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung fällt, in Form einer öffentlichen Urkunde zu fassen,

prostřednictvím prostředků elektronické komunikace dle čl. 6.7, nevyžaduje-li zákon jinou formu. Rozhodnutí jediného společníka (včetně elektronického) je společník povinen doručit předsedovi rady jednatelů; není-li to možné, pak jinému jednatele.

wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist. Die Schriftform ist eingehalten, auch wenn der Beschluss mit elektronischen Kommunikationsmitteln gemäß Art. 6.7 gefasst wird, sofern das Gesetz keine andere Form vorsieht. Der (auch elektronisch gefasste) Beschluss des Alleingesellschafters ist vom Gesellschafter dem Vorsitzenden des Rats der Geschäftsführer zuzustellen, wenn dies nicht möglich ist, dann einem anderen Geschäftsführer.

7.3 Po dobu, kdy má Společnost jediného společníka, je podíl na Společnosti volně převoditelný na třetí osobu.

7.3 Solange die Gesellschaft einen alleinigen Gesellschafter hat, ist der Anteil an der Gesellschaft frei auf einen Dritten übertragbar r.

8. Jednatelé

8. Geschäftsführer

8.1 Statutárním orgánem Společnosti je pět jednatelů, kteří tvoří kolektivní orgán – radu jednatelů. Jednatelé jsou voleni na dobu neurčitou.

8.1 Das statutarische Organ der Gesellschaft besteht aus fünf Geschäftsführern, die ein kollektives Organ – den Rat der Geschäftsführer – bilden.

8.2 K zastupování Společnosti jsou oprávněni vždy alespoň dva jednatelé společně.

8.2 Zur Vertretung der Gesellschaft sind stets mindestens zwei Geschäftsführer gemeinsam befugt.

8.3 Záležitosti vyhrazené dle čl. 6.3 do působnosti valné hromady se – tam, kde to vyplývá z povahy věci – považují za interní omezení jednatelského oprávnění jednatelů a jednatelé jsou povinni zdržet se příslušných jednání bez souhlasu valné hromady.

8.3 Angelegenheiten, die gemäß Art. 6.3 der Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung vorbehalten sind, gelten – sofern sich dies aus der Natur der Sache ergibt - als interne Beschränkungen der Befugnisse der Geschäftsführer, und die Geschäftsführer sind verpflichtet, die betreffenden Handlungen ohne die Zustimmung der Gesellschafterversammlung zu unterlassen.

Rada jednatelů rozhoduje v rámci obchodního vedení o

Der Rat der Geschäftsführer entscheidet im Rahmen der Geschäftsführung über

a) veškerých záležitostech Společnosti, které mají zásadní význam

a) alle Angelegenheiten der Gesellschaft, die für die Gesellschaft oder Lidl Česká republika v.o.s.

	pro Společnost nebo Lidl Česká republika v.o.s.; a		von grundlegender Bedeutung sind; und
	b) o veškerých dalších záležitostech, které radě jednatelů svěřuje zákon, zakladatelská listina nebo jednací řád rady jednatelů.		b) alle sonstigen Angelegenheiten, die dem Rat der Geschäftsführer durch Gesetz, Gründungsurkunde oder Geschäftsordnung des Rates der Geschäftsführer übertragen sind.
8.4	Jednatelé zvolí ze svého středu předsedu rady jednatelů. Jednatelé jsou povinni usilovat o dosažení shody v projednávaných záležitostech tak, aby pokud možno byla rozhodnutí rady jednatelů přijímána jednomyslně. Pokud se shody nepodaří dosáhnout, rozhoduje rada jednatelů nadpoloviční většinou hlasů přítomných jednatelů, nestanoví-li zákon nebo tato zakladatelská listina jinak, přičemž v případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy, nebo – v případě nepřítomnosti předsedy – hlas jeho zástupce. Rozhodnutí rady jednatelů jsou pro jednatele závazná.	8.4	Die Geschäftsführer wählen aus ihrer Mitte den Vorsitzenden des Rates der Geschäftsführer. Die Geschäftsführer bemühen sich um einen Konsens in den behandelten Fragen, so dass die Beschlüsse des Rates der Geschäftsführer möglichst einstimmig gefasst werden. Kommt keine Einigung zustande, so beschließt der Rat der Geschäftsführer mit der Mehrheit der Stimmen der anwesenden Geschäftsführer, sofern das Gesetz oder diese Gründungsurkunde nichts anderes vorsehen, wobei bei Stimmgleichheit die Stimme des Vorsitzenden oder bei dessen Abwesenheit die seines Stellvertreters ausschlaggebend ist. Die Beschlüsse des Rates der Geschäftsführer sind für die Geschäftsführer verbindlich.
8.5	Jednatelé jsou vázáni	8.5	Die Geschäftsführer sind gebunden an
	a) zákazem konkurence v rozsahu stanoveném zákonem, tzn. jednatel nesmí činit na vlastní či cizí účet nic, co spadá do oboru Společnosti, a dále dle § 199 ZOK. Jednatel však může být členem voleného orgánu kterékoliv společnosti náležející do podnikatelské skupiny Schwarz a může také vykonávat ty konkurenční činnosti podle věty první, které mu na jeho žádost předem schválí valná hromada (jediný společník); a		a) das Wettbewerbsverbot in dem gesetzlich vorgesehenen Umfang, d.h. der Geschäftsführer darf nichts auf eigene oder fremde Rechnung unternehmen, was in den Geschäftsbereich der Gesellschaft fällt, und darüber hinaus gemäß § 199 ZOK. Der Geschäftsführer kann jedoch Mitglied eines gewählten Organs einer beliebigen Gesellschaft der Schwarz-Gruppe sein und auch die in Satz 1 genannten Wettbewerbstätigkeiten ausüben, die auf seinen Antrag hin von der

Gesellschafterversammlung vorab genehmigt werden (Alleingesellschafter); und

- b) pravidly o střetu zájmů stanovenými zákonem, tzn. jednatel je povinen informovat společníky ve smyslu ustanovení § a násl. 54 a násl. ZOK o tom, že při výkonu jeho funkce může dojít ke střetu jeho zájmu se zájmem Společnosti a postupovat dále v souladu s pravidly zákonem stanovenými.

- b) die im Gesetz festgelegten Regeln für Interessenkonflikte, d.h. der Geschäftsführer ist verpflichtet, die Gesellschafter im Sinne von § ff. 54 ZOK darüber zu informieren, dass bei der Wahrnehmung seines Amtes ein Interessenkonflikt mit den Interessen der Gesellschaft auftreten kann, und gemäß den im Gesetz festgelegten Regeln weiter zu verfahren.

8.6 Jednatelé jsou povinni řídit se jednacím řádem schváleným valnou hromadou a doručeným Společnosti způsobem dle čl. 7.2. Rada jednatelů může v rozsahu přípustném dle kogentních ustanovení zákona rozhodnout o rozdělení působnosti jednotlivých jednatelů podle určitých oborů; jednatelé jsou při tom vázání jednacím řádem, a to včetně bližší úpravy úkolů a oprávnění jednotlivých jednatelů, rady jednatelů a jeho předsedy.

8.6 Die Geschäftsführer sind verpflichtet, die von der Gesellschafterversammlung genehmigte Geschäftsordnung zu befolgen, die der Gesellschaft in der in Art. 7.2 genannten Weise zugestellt wurde. Der Rat der Geschäftsführer kann, soweit dies nach den zwingenden Vorschriften des Gesetzes zulässig ist, die Aufteilung der Zuständigkeiten der einzelnen Geschäftsführer nach bestimmten Bereichen beschließen; dabei sind die Geschäftsführer an die Geschäftsordnung gebunden, die auch die Aufgaben und Befugnisse der einzelnen Geschäftsführer, des Rates der Geschäftsführer und seines Vorsitzenden näher regelt.

V případě rozdělení působnosti mezi jednotlivé jednatele rozhodují příslušní jednatelé o obchodním vedení v rámci přidělené působnosti v zásadě samostatně. To však nezbavuje jednatele povinnosti podřízovat zájmy přiděleného oboru vždy zájmům Společnosti a povinnosti informovat předsedu rady jednatelů a ostatní jednatele o podstatných záležitostech a dohlížet na to, jak jsou záležitosti Společnosti spravovány ostatními jednately, přičemž podrobnosti postupu při obchodním vedení Společnosti stanoví rozhodnutí rady

Für den Fall der Aufteilung der Befugnisse zwischen den einzelnen Geschäftsführern entscheiden die jeweiligen Geschäftsführer im Rahmen der ihnen zugewiesenen Befugnisse grundsätzlich selbständig über die Geschäftsführung. Dies entbindet die Geschäftsführer jedoch nicht von der Pflicht, die Interessen des übertragenen Geschäfts jederzeit denen der Gesellschaft unterzuordnen und den Vorsitzenden des Rates der Geschäftsführer und die anderen Geschäftsführer über wesentliche Angelegenheiten zu

jednatelů, která je při tomto rozhodování vázána jednacím řádem.

unterrichten und zu überwachen, wie die Angelegenheiten der Gesellschaft von den anderen Geschäftsführern verwaltet werden, wobei die Einzelheiten der Vorgehensweise bei der Geschäftsleitung der Gesellschaft durch den Beschluss des Rates der Geschäftsführer festgelegt werden, der bei der Beschlussfassung an die Geschäftsordnung gebunden ist.

8.7 Předseda rady jednatelů zejména

8.7 Der Vorsitzende des Rates der Geschäftsführer insbesondere

- a) odpovídá za spolupráci Společnosti se společníky;
- b) koordinuje veškeré činnosti jednatelů; a
- c) zajišťuje, aby vedení jednotlivých oborů působnosti jednatelů bylo prováděno v souladu s cíli schválenými radou jednatelů.

- a) haftet für die Zusammenarbeit der Gesellschaft mit den Gesellschaftern;
- b) koordiniert alle Tätigkeiten der Geschäftsführer; und
- c) sorgt dafür, dass die Leitung der einzelnen Wirkungsbereiche der Geschäftsführer in Übereinstimmung mit den vom Rat der Geschäftsführer genehmigten Zielen erfolgt.

9. **Sestavení roční účetní závěrky / určení zisku a jeho rozdělení**

9. **Erstellung des Jahresabschlusses / Feststellung des Gewinns und Gewinnverwendung**

Jednatelé jsou povinni sestavit řádnou účetní závěrku do tří měsíců od skončení účetního období.

Die Geschäftsführer sind verpflichtet, innerhalb von drei Monaten nach Ablauf des Geschäftsjahres einen ordnungsgemäßen Jahresabschluss zu erstellen.

10. **Závěrečná ustanovení**

10. **Schlussbestimmungen**

10.1 Tato zakladatelská listina se řídí českým právem, zejména ZOK.

10.1 Diese Gründungsurkunde richtet sich nach dem tschechischen Recht, insbesondere nach ZOK.

Adam Mischyszyn
jednatel/Geschäftsführer
v.r.

Vít Pravda
jednatel/Geschäftsführer
v.r.